

訪卑詩交流救災重建 四川紅會謝華社慷慨賑災

【明報專訊】中國紅十字會四川分會昨日在列治文，與加拿大紅十字會卑詩及育空分會舉行匯報交流活動，就2008年四川大地震以來的救災、重建及其他發展項目作了報告，並對曾慷慨解囊幫助四川抗震救災的本地熱心人士表示感謝。

加拿大紅會卑詩及育空地區主管金沛麗（Kimberley Nemrava）表示，四川大地震是中國歷史上百年一遇的重大自然災害，共造成8萬人喪生，37萬人受傷，3500萬房屋被毀。慷慨的加拿大民衆，尤其是華裔社團，總共捐出4,700萬元善款，協助四川民衆抗震救災及重建家園。她曾於2009年訪問四川映秀鎮，並被當地人民百折不撓的力量所感動。金沛麗指出，卑詩省同樣存在自然災害的潛在威脅，如何應對地震、海嘯等重大災難，也是此次要與四川紅會交流的內容。

四川紅會常務副會長趙萬華表示，中加兩國紅會有長達16年的合作，特別是在四川512大地震

之後，加拿大紅會在緊急救災及災後重建等很多方面都給予了大力支持。她感謝那些曾在四川地震中慷慨解囊的加國民衆，並保證他們捐出的每一分錢都會在嚴格監控下發揮作用。她表示，在大家的共同努力下，災區如今已經舊貌換新顏。

省議員李燦明、加拿大華人社團聯席會執行主席褚遠征、中僑互助會行政總裁周潘坤玲等出席了昨日的活動。

褚遠征表示，2008年四川地震發生後，本地30多個華裔社團自發組織起來，為受災同胞捐款，聯席會也因此而成立，充分體現了中華兒女即使身在海外也心念祖國，團結一致，奉獻愛心。



趙萬華（左）與金沛麗表示要將加中紅會的合作繼續深入發展下去。（王學文攝）

華林業集團訪卑詩覓商機

【明報專訊】中國林業集團公司總經理宋權禮昨日率團到本省考察，並積極尋找林木業投資機會。他表示卑詩省木材生長環境與俄羅斯寒帶生產的木材不同，在中國各有市場，他希望在未來幾年內能夠實現在本省的投資，為該集團在加拿大的投資立下基礎。

宋權禮表示，該集團也在新西蘭及俄羅斯等國家尋找合作或投資機會，而有關投資均會按照當地政府的申請程序進行。宋權禮率領中國林業集團考察團成員，昨日與省國際貿易廳長屈潔冰及聯邦長者事務國務部長黃



宋權禮（中）與屈潔冰（左四）、黃陳小萍（右四）與設宴招待宋權禮的新華食品總裁謝伯衡（左三）合照。（張伶銖攝）

陳小萍會面。

屈潔冰表示，目前本省銷往中國的木材已佔總木材出口的20%，這是省府多年來努力

拓展中國市場的成果。她認為，因加元下跌，中國林業集團在此時來本省找尋投資機會的時機非常好。

美洲萃勝工商總會 即將成立溫哥華支會

【明報專訊】美洲萃勝工商總會將於10月17日（星期六）上午11時在溫哥華萃勝工商支會會所（#201-11180 Bridgeport Road, Richmond），舉行成立開幕暨升掛五星紅旗典禮，同日下午6時在溫哥華華埠富海鮮酒家舉行慶祝晚宴。這是該組織首次在美國以外設立海外分會，將為溫哥華的華僑及移民提供服務。



溫哥華萃勝工商支會副會長王振雄表示，鑑於加拿大華人移民愈來愈多，為了給更多華裔提供服務，故選擇溫哥華成立首個海外分會。該會入會要求嚴格，必須長期在加國居住，第一批會員共20餘人，會長為莊永編（圖），支會將秉承服務僑胞的初衷，為促進中加經貿文化上的交流作努力。

美洲萃勝工商總會1867年在美国成立，迄今已有上百年歷史，於美國本土共有八個分會，總會位於三藩市，是由中國國務院正式授權升旗的組織。該組織長期以來，為團結新老僑界、促進僑胞權益、推動中美關係和平發展及兩國間交流發揮了紐帶作用。

85項公交服務擬改 網上諮詢大溫民眾

【明報專訊】運輸聯線（TransLink）就明年逾85項大溫服務改動建議展開諮詢，民衆可到網上填寫問卷調查和提供意見，調查將於11月6日截止。

運聯指，逾85項服務改動建議，旨在為優先地區落實交通計劃、整合巴士服務方便連接長青線、減少繁忙路綫的交通時間、令交通系統更有效。

當局將更改服務建議按地區分類，填寫問卷的民衆可選取分類提供意見。如在溫哥華方面，會包括創立新一條B-Line，為最繁忙走廊之一沿喜士定街（Hastings St.）提供服務；另建議取消其中一條來往卑詩大學及西溫的258號路綫，但增加250號及44號快綫的班次，並調整44快綫在溫市中心的車站。

以列治文及南三角洲為例，建議會包括更改來往杜華遜（Tsawwassen）渡輪碼頭巴士620快綫，減少碼頭與橋港站（Bridgeport Station）之間的車站數目，以增加速度和可靠度。另外亦建議將601路綫接通新的杜華遜商場等。

運聯通訊及顧客經驗副主席布倫南（Colleen Brennan）指出，當局尚未作出最後決定，正聆聽顧客的聲音，斟酌他們的擔憂和回應。

運聯問卷調查網站網址：www.translink.ca/tnc。

護肝慈善晚宴下月舉行

【明報專訊】「齊心護肝慈善晚宴」是加拿大肝臟基金會每年一度的盛事。在過往的11年，卑詩及育空分會通過該慈善晚宴，已為肝臟研究和教育籌得超過100萬元。今年的第12屆「齊心護肝慈善晚宴」，將於11月14日（星期六）在溫哥華Pan Pacific酒店舉行，晚會門票每位198元（附有100元捐款收據），請各界支持。查詢有關晚會詳情，請電604-707-6434。

長者骨質疏鬆症講座

【明報專訊】務適移民服務機構（MOSAIC）於10月19日早上10時至中午，舉辦長者健康生活講座「骨質疏鬆症」，骨質疏鬆是跌倒的潛在原因，而跌倒會對老年人的生活造成極大的影響，本次講座會講解骨質疏鬆的成因、風險，以及最新的治療方案。報名查詢請電604-254-9626。地址：MOSAIC Vancouver, 1720 Grant St.。

血管壽命影響生命長短 保護血管和微循環系統的天然保健品

ELIPULSE®一粒寶

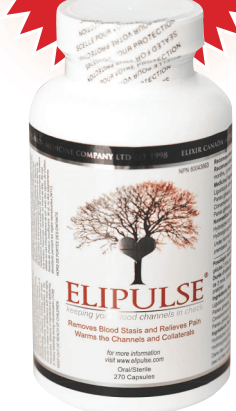
人們都害怕癌症，其實血管疾病更可怕，以最常見的動脈硬化為例，它所引發的冠心病與腦中風在全世界每年要吞噬800-1000萬條生命，遠遠多於死於癌症的患者。其他症狀如：肢體麻木、視力下降、血管性頭痛、腎血管功能障礙、下肢浮腫和沉重感、四肢靜脈曲張發涼、或多或少也是血管及微循環障礙有關。血管和微循環堵塞，心臟泵血不足，會導致血管向全身主要臟器器官運送營養物質與氧氣的能力下降，因此，重視血管保健刻不容緩。採用純植物原料的天然保健品ELIPULSE®一粒寶，作用於全身血管通道，具有去除血栓、緩解血管堵塞造成的疼痛、溫暖保養全身血管通道及脈絡，保護微循環，是中老年人疏通軟化血管、保養血管內皮、預防糖尿病血管併發症，養護心臟，改善心慌、胸悶、氣短、乏力症狀，從而提升心、腦及各主要臟器器官活力，預防梗塞的安全有效產品。

ELIPULSE®一粒寶，加拿大天然健康食品編號(NPN 80043663)，BC省出品，採用植物膠囊，天然原料保證綠色無任何污染殘留。現在購買可享受特價優惠，買兩瓶送一瓶，卑詩藥房免費送貨。



地址：9618 Cameron St., Burnaby
(本拿比Lougheed Mall 沃爾瑪商場西側，Lougheed Plaza 1層和#282)

BC DRUGS™ 卑詩藥房 獨家有售



家庭醫生接受新病人

卑詩省二十萬人缺少家庭醫生，和大家分享的好消息是ELICARE MEDICAL CLINIC（喜健康醫生診所）五位卑詩牌照家庭醫生（男、女西醫，可講中文），正在接受新病人，歡迎預約來診，額滿為止。

一層家醫、Walk-In 診所快速簡便，二層另設腦專科、腎專科、心臟和糖尿病專科等，無需長久等候（需有家庭醫生轉診單）
www.elicare.ca

778-999-9966
604-566-0077

以前是扮「有型」，後來變成「習慣」，現在你已「上癮」，是時候放棄吸煙了！



快樂學習 為新學年度及將來作好準備

現在是時候讓你的孩子不要落後於人。無論你的目標是提早學習，輔助學習或提升學習及問題解決能力，你的孩子在新學年將會準備就緒。

- 個性化定制教學計劃
- 小班制：教師按比例
- 數學思維和疑難解決技巧
- 閱讀能力
- 寫作技巧

Eye Level
I am the key.

LEARN MORE TODAY
myeyelevel.com

Eye Level Learning Centre of Richmond North, BC
8291 Ackroyd Road 604-285-3835
info@eyelevelrichmond.com
www.eyelevelrichmond.com

我們說：廣東話，普通話，英語



加拿大東蓮覺苑 (地址：2495 Victoria Drive 電話：604-255-6337)
電腦網址 website: http://tikyts.buddhistdoor.com/ 電子郵件 email: tiky@axionet.com

啓建 重陽孝親超薦法會

加拿大東蓮覺苑定於十月十七日至十月十九日（星期六至星期一）啓建重陽孝親超薦法會，每日上午九時卅分至下午三時四十五分恭誦

妙法蓮華經 三永日

慎終追遠，以此功德迴向世界和平，現在者消除往昔業障、過去者往生西方淨土，歡迎各界踴躍參加。超薦蓮位現已開始接受申請，歡迎撥電604-255-6337或親臨本苑辦理。登記各類蓮位者，亦可將資料傳真至604-255-0836代為辦理。

維市中心美洲獅頻繁出沒

當局籲民眾讓孩童寵物留室內

【明報專訊】溫哥維多利亞上周在制伏一頭美洲獅並移送野外後，警方及保育官員在過去48小時內，再接獲至少三宗目擊美洲獅的報告。野生動物專家指出，美洲獅頻繁出現，可能與覓食有關，提醒民眾盡量讓孩童和寵物留在室內。

繼本月4日晚7時左右，有人於維多利亞市中心詹姆斯灣（James Bay）附近的Alma Pl.首次發現美洲獅後，5日上午又有市民於安大略街（Ontario St.）附近的一個後院目擊美洲獅，其後又在省議會大樓外及Michigan St.附近多次發現美洲獅蹤影，其亦曾在學校區流連。保育人員最終兩次發射麻醉槍將其制伏，移送野外。

但過去48小時內，維市中心再現其他美洲獅身影，至少有三人稱目擊美洲獅而向警方報案，保育人員懷疑三宗報案均涉及同一頭美洲獅。

野生動物專家諾里斯（Scott Norris）表示，維市市區原本罕有美洲獅出沒，美洲獅是一種喜歡隱秘生活的動物，一般在黃昏至黎明之間活動，不會主動接近人類社區，而橡樹灣（Oak Bay）之前鹿的數量充足，可能是吸引高地（Highlands）、黃金溪（Goldstream）或馬拉哈（Malahat）地區的美洲獅穿過半島而至的主要原因。

由於美洲獅頻繁出現，且未能確定其具體位置將其制伏，維市警方提醒市民，盡量讓寵物和孩童留在屋內，建議家長陪伴子女上學。



維多利亞市區近日美洲獅出沒頻繁，圖為上周闖入市區的一頭美洲獅被用麻醉槍制伏。（Global電視畫面）

大溫地區天氣預測

今天

10/15 (四)

10/16 (五)

10/17 (六)

晴

晴

晴間雲

陰雨

8 - 16℃

9 - 18℃

12 - 16℃

10 - 15℃

世界部分城市天氣預測

	溫度(℃)	概況
卡加利	2 - 15	晴
愛蒙頓	-1 - 13	晴
溫尼辟	5 - 15	晴
多倫多	6 - 12	晴間雲
渥太華	2 - 10	多雲
滿地可	4 - 12	多雲
三藩市	15 - 24	晴間雲
洛杉磯	21 - 29	晴間雲
紐約	10 - 21	多雲
香港	24 - 28	晴
台北	23 - 27	晴間雲
北京	10 - 27	晴
上海	16 - 24	晴
廣州	20 - 31	晴
新加坡	26 - 34	晴間雲
東京	16 - 22	晴間雲
悉尼	17 - 24	晴間雲
倫敦	8 - 14	晴間雲

無家可歸行動周啟動

溫市承諾提供500避寒牀位

【明報專訊】溫哥華的「無家可歸行動周」（Homelessness Action Week）已正式開始，該計劃是要喚起民眾關注無家可歸問題，溫市府並承諾，會在今年冬季及時提供避寒牀位。

溫哥華市長羅品信（Gregor Robertson）昨日正式宣布，10月11至17日為今年「無家可歸行動周」，他說：「『無家可歸行動周』是喚起關注如何幫助溫哥華弱勢居民的重要時段。」

今年行動周會在低陸平原舉行多項活動，包括為露宿者或瀕臨無家可歸人士提供支援，如Vancouver Homeless Connect活動，讓參與者可獲得由健康護理到就業支援的服務。此外，義工亦會收集新襪子派給

露宿者；亦舉辦以無家可歸者如何乘搭公共交通工具為主題的座談會，分享卡加利和西雅圖經驗。

羅品信續指，市府會確保避寒的收容中心及時開放，讓估計500名露宿者入住。這數字是根據春季點算而來，當時有約488名露宿者。

羅品信昨日公布時亦批評聯邦政府沒有撥款實施一項研究所得的建議。他指，一項約花1.1億元、由加拿大精神健康委員會進行的全國研究，發現精神病患者和癮君子，也可在社區內的社會房屋成功生活，不過，這項目的撥款去年已終止，而渥京也沒有撥款落實研究提出的建議。

他期望，這次大選後會出現新的承諾。

防身分盜竊家居保安講座

【明報專訊】溫哥華橡樹嶺圖書館定於本月15日（星期四）下午2至4時，舉辦預防身分盜竊及家居安全免費國語講座，由華人

警訊中心派員主講，包括預防個人身分盜竊、金錢欺詐等。報名請電604-323-0901。地點：191-650 West 41st Avenue, Vancouver。

素里獲撥40萬
設遊民庇護所

【明報專訊】省府昨日宣布撥款40萬元，在素里建立一處冬季臨時庇護所，自今年11月至明年3月全天候開放，可為無家可歸者提供40個牀位。

卑詩省專責房屋廳長高利民（Rich Coleman）表示，該款項將由守望緊急救援協會（Lookout Emergency Aid Society）管理，在素里惠里區（Whalley）戴爾旅館（Dell Hotel）設置一間有40個牀位的庇護所，幫助弱勢群體過冬。他還指出，為對抗嚴寒天氣，從11月至明年4月，省府還會撥出更多款項增建庇護所。

高利民說，冬季增設庇護所是安置本省無家可歸者的重要工作，要確保在他們最需要的時候為其提供安全的居所。

他還表示，能讓無家可歸者住進庇護所也是非常重要的一步，只有他們入住後，才能給予他們更多的支持和服務，甚至為他們提供永久居所。

素里市中心商業促進會（Downtown Surrey BIA）公布的2015年房屋報告稱，該市確認的無家可歸者有403名，這一數字已經保持了10年。而在溫哥華，這一數字為1,803名。

10月19日

HARJIT SAJJAN

石俊

加拿大軍官
駐派阿富汗與巴爾幹
溫哥華警官
防治幫派行動小組

Liberal

www.sajjan.ca
778.379.5055

In Vancouver South Vote
SAJJAN, Harjit S
Liberal Party

繁榮中產階級 成就小市民

我們的政見

- 降低中產階級稅額
- 提高低收入長者「保證所得補助金」百分之十
- 增列四千萬預算擴大全國「半工讀實習課程」方案
- 投資十三億提升「青年就業計畫」
- 四年投資60億建設公共交通運輸設施

Authorized by the official agent for Harjit Sajjan.

Lawrence WOO

胡以鈞

列治文中區候選人
聯邦自由黨

Liberal Party Candidate for Richmond Centre

- ✓ Vote Liberal
- ✓ Vote for a better tomorrow
- ✓ Vote for a better Canada

為了我們的將來

✓ 請投聯邦自由黨一票

Liberal

Authorized by the Official Agent for Lawrence Woo